

# **Metodologia do Ensino- Aprendizagem de Espanhol I**

**Erida Souza Lima  
Valéria Jane Siqueira Loureiro**



**São Cristóvão/SE  
2015**

# Língua Espanhola II

## **Elaboração de Conteúdo**

Erida Souza Lima  
Valéria Jane Siqueira Loureiro

---

## **Projeto Gráfico**

Neverton Correia da Silva  
Nycolas Menezes Melo

## **Capa**

Hermeson Alves de Menezes

## **Diagramação**

Marcio Roberto de Oliveira Mendonça

---

Copyright © 2014, Universidade Federal de Sergipe / CESAD.  
Nenhuma parte deste material poderá ser reproduzida, transmitida e gravada por qualquer meio eletrônico, mecânico, por fotocópia e outros, sem a prévia autorização por escrito da UFS.

**Presidente da República**  
Dilma Vana Rousseff

**Ministro da Educação**  
Henrique Paim

**Diretor de Educação a Distância**  
João Carlos Teatini Souza Clímaco

**Reitor**  
Angelo Roberto Antonioli

**Vice-Reitor**  
André Maurício Conceição de Souza

**Chefe de Gabinete**  
Marcionilo de Melo Lopes Neto

**Coordenador Geral da UAB/UFS**  
**Diretor do CESAD**  
Antônio Ponciano Bezerra

**Coordenadora-adjunta da UAB/UFS**  
**Vice-diretora do CESAD**  
Djalma Andrade

---

**Diretoria Pedagógica**  
Clotildes Farias de Sousa

**Diretoria Administrativa e Financeira**  
Pedro Henrique Dantas Dias

**Coordenação de Cursos**  
Djalma Andrade

**Coordenação de Formação Continuada**  
Rosemeire Marcedo Costa

**Coordenação Geral de Tutoria**  
Ana Rosimere Soares

**Coordenação de Avaliação**  
Hérica dos Santos Matos

**Coordenação de Tecnologia da Informação**  
Hermeson Menezes

**Assessoria de Comunicação**  
Guilherme Borba Gouy

---

**Coordenadores de Curso**  
Denis Menezes (Letras Português)  
Eduardo Farias (Administração)  
Elaine Cristina N. L. de Lima (Química)  
Paulo Souza Rabelo (Matemática)  
Hélio Mario Araújo (Geografia)  
Lourival Santana (História)  
Marcelo Macedo (Física)  
Silmara Pantaleão (Ciências Biológicas)  
Maria Augusta Rocha Porto (Letras Inglês)

**Coordenadores de Tutoria**  
Laura Camila Braz de Almeida (Letras Português)  
Ayslan Jorge Santos da Araujo (Administração)  
Viviane Costa Felicíssimo (Química)  
Danielle de Carvalho Soares (Matemática)  
Givaldo dos Santos Bezerra (Geografia)  
Carolina Nunes Goes (História)  
Frederico Guilherme de Carvalho Cunha (Física)  
Luzia Cristina de M. S. Galvão (Ciências Biológicas)  
Ana Lúcia Simões Borges Fonseca (Letras Inglês)

---

## COORDENAÇÃO DE MATERIAL DIDÁTICO

Hermeson Menezes (Coordenador)  
Marcio Roberto de Oliveira Mendonça

Neverton Correia da Silva  
Nycolas Menezes Melo

---

**UNIVERSIDADE FEDERAL DE SERGIPE**  
Cidade Universitária Prof. "José Aloísio de Campos"  
Av. Marechal Rondon, s/n - Jardim Rosa Elze  
CEP 49100-000 - São Cristóvão - SE  
Fone(79) 2105 - 6600 - Fax(79) 2105- 6474



# Sumário

<b>AULA 1</b>	
Formación del profesor, lenguaje y enseñanza .....	07
<b>AULA 2</b>	
Abordaje de la gramática y traducción .....	13
<b>AULA 3</b>	
Abordaje directo .....	21
<b>AULA 4</b>	
Abordaje de la lectura.....	29
<b>AULA 5</b>	
Abordaje audiolingual o audio-oral.....	33
<b>AULA 6</b>	
Abordaje oral o situacional, Abordaje estructuro-global audiovisual, Abordaje respuesta física total.....	41
<b>AULA 7</b>	
Abordaje aprendizaje comunitario o tutelado, Abordaje silencioso, Abordaje sugestopedial.....	55
<b>AULA 8</b>	
Abordaje natural, Abordaje nociofuncional .....	69
<b>AULA 9</b>	
Abordaje comunicativo, Abordaje comunicativo mediante tareas.....	81
<b>AULA 10</b>	
La era posmétodo.....	93



# Aula 1

## FORMACIÓN DEL PROFESOR, LENGUAJE Y ENSEÑANZA

### **META**

Promover una reflexión sobre la formación del profesor.

### **OBJETIVOS**

Ao final da aula o(a) aluno(a) deve ser capaz de:  
Reflexionar sobre el papel del profesor de lenguas, además del  
proceso de enseñanza/aprendizaje.

### **PRERREQUISITOS**

Conocimiento previo sobre los conceptos básicos metodológicos.

**Erida Souza Lima**  
**Valéria Jane Siqueira Loureiro**

### INTRODUCCIÓN

¡Hola!

¿Ya actúas como profesor?

En esta primera clase nos dedicaremos al estudio sobre la formación del profesor, lenguaje y enseñanza, sobre todo, del español. Cuando tratamos de la formación del profesor, antes de todo, es importante llevar en consideración que el profesor ame lo que hace y tenga vocación, o sea, él debe tener un impulso que venga del corazón. Es una manera de posibilitar un aprendizaje placentero a los alumnos.

¡Te invitamos a reflexionar sobre la práctica docente!

### ASÍ ES

Formación del profesor, lenguaje y enseñanza

Cuando tratamos de la formación del profesor, antes de todo, es imprescindible que el profesor ame lo que hace y tenga vocación, o sea, él debe tener un impulso que venga del corazón. Enseñar una lengua es mucho más que saber y exponer los conocimientos lingüísticos. Enseñar es nortear, guiar, abrir caminos para el conocimiento, desarrollo y autonomía del alumno. En ese contexto, Rubem Alves trae algunas reflexiones en relación a la actitud del profesor como un mestre que enseña la felicidad, que posibilita un aprendizaje placentero:

Pois o que vocês ensinam não é um deleite para a alma? Se não fosse, vocês não deveriam ensinar. E se é, então é preciso que aqueles que recebem, os seus alunos, sintam prazer igual ao que vocês sentem. Se isso não acontecer, vocês terão fracassado na sua missão, como a cozinheira que queria oferecer prazer, mas a comida saiu salgada e queimada. (ALVES, 1994 p.10).

Es esencial que el profesor despierte el deseo de aprender en el alumno. En ese sentido, es necesario que él crea en su acción, para que pueda hacer diferencia en su práctica docente. Cuando tratamos de la lengua española, también es importante que el profesor reflexione sobre algunas cuestiones delicadas: ¿Qué variante enseñar? ¿Cómo corregir los errores? ¿Cómo lidiar con los prejuicios existentes en relación a la lengua y cultura hispánicas?

También es importante que el profesor lleve en consideración en su práctica docente la diversidad cultural, los elementos socioculturales, los multiletramientos, la contextualización, la evaluación y selección crítica de materiales didácticos, la formación de ciudadanos críticos, entre otros.

Nuestro contexto educacional actual ha cambiado de modo considerable, en ese sentido, Imbernón (2001, p. 8-9) afirma que podemos encontrar elementos importantes que influyen en la formación del profesor:

Un incremento acelerado y un cambio vertiginoso en las formas que adopta la comunidad social, en el conocimiento científico y en los productos del pensamiento, la cultura y el arte.

Una evolución acelerada de la sociedad en sus estructuras materiales, institucionales y formas de organización de la convivencia, modelos de familia, de producción y de distribución, que se reflejan en una transformación de las formas de pensar, sentir y actuar de las nuevas generaciones.

Los vertiginosos cambios de los medios de comunicación, y de la tecnología subyacente, que han ido acompañados de profundas transformaciones en la vida personal e institucional, y han puesto en crisis la transmisión del conocimiento y por tanto, también a las instituciones que se dedican a ello.

Un análisis de la educación que ya no es patrimonio exclusivo de los docentes, sino de toda la comunidad y de los medios que ésta dispone, estableciendo nuevos modelos relacionales y participativos en la práctica de la educación.

Una sociedad multicultural y multilingüe donde el diálogo entre culturas supondrá un enriquecimiento global, y donde será fundamental vivir en la igualdad y convivir en la diversidad.

Un profesorado que comparte el poder de la transmisión del conocimiento con otras instancias socializadoras: televisión, medios de comunicación de todo tipo, redes informáticas y telemáticas, mayor cultura social, educación no formal...

La relevancia que en la educación adquiere el bagaje sociocultural (por ejemplo la comunicación, el trabajo en grupo, los procesos, la elaboración conjunta de proyectos, la toma de decisiones democrática, etc.).

Una desregulación del Estado con una lógica de mercado.

Y el auge del “cuarto mundo”, zonas de una gran “neomiseria” o pobreza endémica, y una población (alumnado, familias, vecinos...) imbuida de analfabetismo cívico en una cultura urbana de marginalidad donde la educación puede resultar fundamental para superar la exclusión social.

Es importante considerar estos elementos en la formación del profesor del siglo XXI, pues nuestras necesidades actuales ya no son las mismas de los profesores del siglo XX, tuvimos un avance y debemos saber caminar en la misma dirección.

Otra cuestión esencial en la vida de un profesor es la formación continuada, pues él necesita constante actualización, visto que los contenidos tienen plazo de validez y se renuevan a cada año.

### ¡OJO!

Para complementar el estudio, sugerimos la lectura del texto *A alegria de ensinar*, de Rubem Alves, disponible en el AVA.

### CONCLUSIÓN

Reforzamos que enseñar una lengua es mucho más que saber y exponer los conocimientos lingüísticos. Enseñar es nortear, guiar, abrir caminos para el conocimiento, desarrollo y autonomía del alumno. De ese modo, el profesor de lenguas debe posibilitar un aprendizaje placentero y significativo al alumno.

En relación a la enseñanza de la lengua española, es importante que el profesor reflexione sobre algunas cuestiones delicadas: ¿Qué variante enseñar? ¿Cómo corregir los errores? ¿Cómo lidiar con los prejuicios existentes en relación a la lengua y cultura hispánicas?

Destacamos la importancia de seguir con el conocimiento docente, a través de la formación continuada, ya que el conocimiento siempre se renueva, además surgen innovaciones y el profesor debe estar preparado para caminar junto.



### RESUMEN

Esta clase nos permitió reflexionar sobre la formación del profesor de lenguas. Ahora ya sabes que es necesario tener vocación, amar esta profesión, para que pueda posibilitar un aprendizaje placentero al alumno. También es importante considerar en la práctica docente la diversidad cultural, los elementos socioculturales, los multiletramientos, la contextualización, la evaluación y selección crítica de materiales didácticos, la formación de ciudadanos críticos, entre otros. Además es imprescindible considerar las nuevas necesidades de los profesores del siglo XXI en la formación del profesorado. Por fin, tener en cuenta la formación continuada, para que el docente pueda renovarse y actualizarse.



### ACTIVIDAD

Tras haber leído atenta y cuidadosamente el texto indicado *A alegria de ensinar*, de Rubem Alves, elige un capítulo que más te has gustado, selecciona una parte que te has llamado la atención, comenta y comparte en el foro de la semana.

Debes seleccionar el capítulo, después seleccionar una parte que más te has gustado en ese capítulo, enseguida, compartir en el foro de la semana, justificando qué te motivó en el capítulo elegido.

En caso de duda, no dejes de buscar la ayuda de su tutor.

En el Foro de Dudas, podrás sacar las dudas con su tutor, sobre el tema de la clase y las actividades vinculadas. ¡No dejes de participar!

## COMENTARIO DE LA ACTIVIDAD

Caro alumno/a,

Para realizar esta actividad, debes realizar la lectura del texto indicado

A alegría de enseñar, disponible en el AVA.



## AUTOEVALUACIÓN

Después de esta clase, ¿tengo alguna noción sobre *la formación del profesor*? ¿tengo conciencia de cómo debo portarme como docente? Si tus respuestas son negativas, vuelve a leer la clase, contesta la actividad y busca la tutoría, puesto que para proseguir en la asignatura, entender estas nociones son fundamentales.



## PRÓXIMA CLASSE

Después de reflexionar sobre la formación del profesor, y conocer sobre el proceso de enseñanza/aprendizaje de lenguas, en la próxima clase, daremos inicio al estudio de los abordajes metodológicos, a empezar con el abordaje de la gramática y traducción, que tiene por finalidad posibilitar el entendimiento de la gramática expresa en términos tradicionales, además de enseñar al alumno a escribir correctamente. El objetivo de ese abordaje es dotar al alumno de un vasto vocabulario literario, para que él pueda extraer el significado de los textos en lengua extranjera a través de traducciones para la lengua materna.

## REFERENCIAS

ALVES, Rubem. **A alegría de Enseñar**. 3. ed. ARS Poetica,1994.

IMBERNÓN, Francisco. **Claves para una nueva formación del profesorado**. Departamento de Didáctica y Organización Educativa. Universidad de Barcelona, 2001.

Disponible en: <[http://www.ub.edu/obipd/docs/claves\\_para\\_una\\_nueva\\_formacion\\_del\\_profesorado\\_imbernon\\_f.pdf](http://www.ub.edu/obipd/docs/claves_para_una_nueva_formacion_del_profesorado_imbernon_f.pdf)>

Accedido en: 20/12/2015.